



THE CITY OF NEW YORK
OFFICE OF THE MAYOR
NEW YORK, NY 10007

2017年9月28日

各位家長：

我們對於波多黎各、美屬維京群島、以及其他加勒比島嶼因颶風瑪麗亞和颶風艾瑪造成的大面積嚴重受災情況深表難過與關注。我們挂念著那些在這次災害中損失慘重的人們。此時此刻，當許多紐約民衆正在迎接那些失去家園的親友來自己家裏居住時，我們也已經作好準備，安置災區的孩子們入讀紐約市的學校。

我們在此清楚地向各位聲明，紐約市公立學校向凡是有需要的學生提供入學，無論學生在入學時是否持有入學應具備的證明文件，例如出生證明等，因為證明文件可能會在洪水中或受災混亂中遺失。

作為一個整體，我們的學校會在面對災害時凝聚在一起。我們工作的重點是要讓孩子們能夠繼續上學、繼續學習。讓孩子留在課堂裏可以確保他們的安全，並在他們的生活中出現不確定因素時給予他們一份穩定感。而且，讓孩子每天上學可以使他們接觸到一個關愛、撫育他們的環境。

教育局（DOE）已經做好準備為學前班至高中的學齡孩童入讀紐約市公立學校提供入學援助。如果要了解更多資訊，家長可以撥打 311 熱綫、造訪網頁 schools.nyc.gov/NewStudents、或者造訪一個家庭歡迎中心。全部五個行政區的家庭歡迎中心的辦公時間是星期一至星期四的上午 8 點至下午 5 點，及星期五的上午 8 點至下午 3 點。關於我們的家庭歡迎中心的資訊，您可以參考這個網頁：schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/NewStudents/WelcomeCenters。幼教外展團隊可以為尋找學前班和其他幼教入學選擇的家長提供支援；請致電(212) 637-8000 了解情況。

對於沒有直接受到災害影響但是希望能夠提供幫助的家庭，目前在全市有 18 個消防站和緊急醫療服務站（EMS）每天早上 7 點至晚間 9 點接受必需物資的捐贈。如果您要了解有哪些物資是必需品，或者附近哪裏有捐贈點，請造訪網址 on.nyc.gov/PuertoRicoRelief。您也可以加入教育局的行列，共同支援並援助因颶風哈維、艾瑪和瑪麗亞而嚴重受災的德克薩斯州、佛羅里達州以及波多黎各的學生與學校。如果您要義務捐贈，請到「推動紐約市市長基金」的網址：www1.nyc.gov/site/fund/donate/donate.page。

我們預計在接下來的數月，會有更多加勒比地區嚴重受災的家庭與孩子遷至紐約市，我們已經做好了準備。紐約市教育局以至我們整個城市都會竭盡全力幫助那些需要幫助的學生與家長。

誠致敬意！

Bill de Blasio（比爾·白思豪）
紐約市市長

法瑞納
學校教育總監

免責聲明：請注意，您為颶風救災捐贈的物資不會使您獲得來自任何紐約市官員的優惠的待遇。